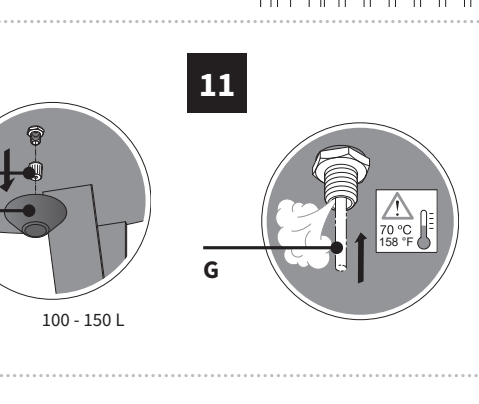
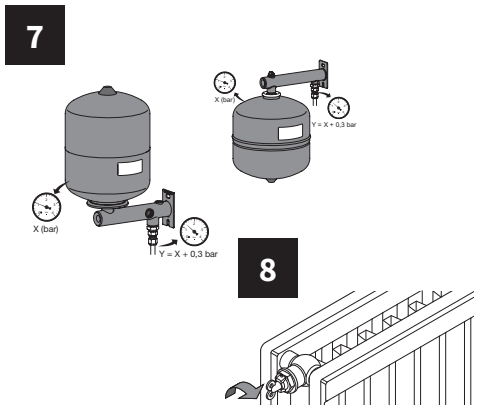
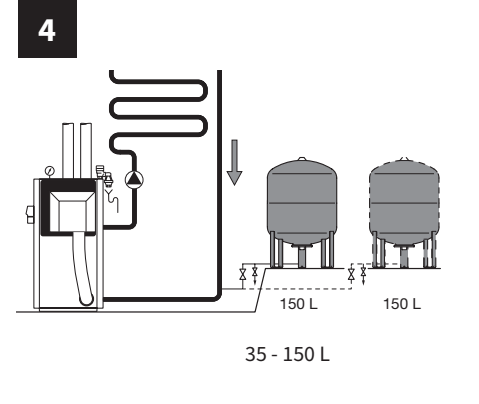
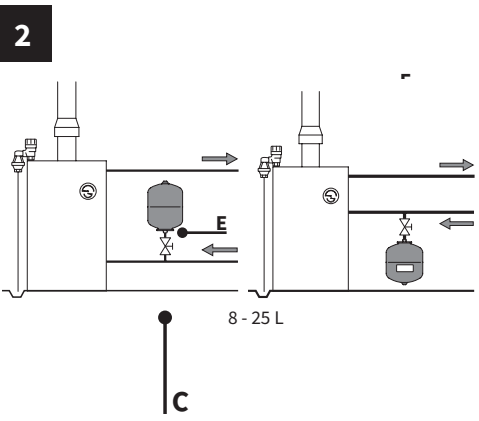
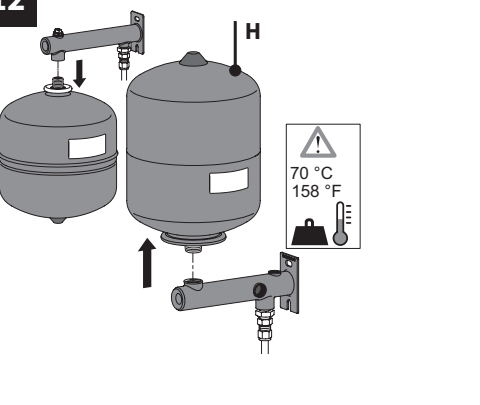
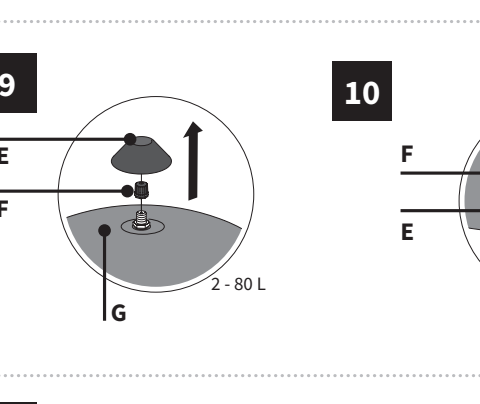
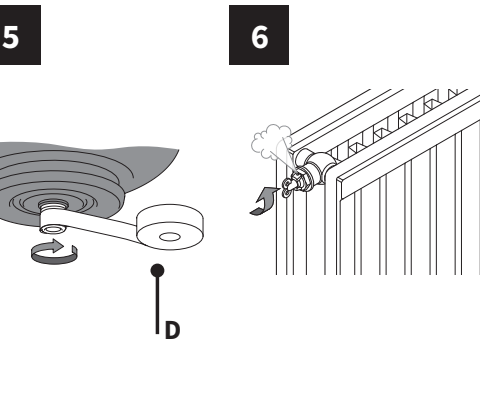
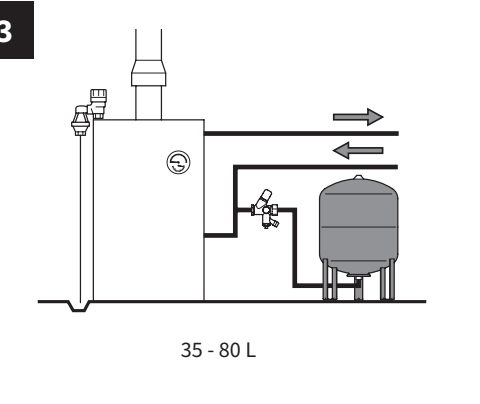
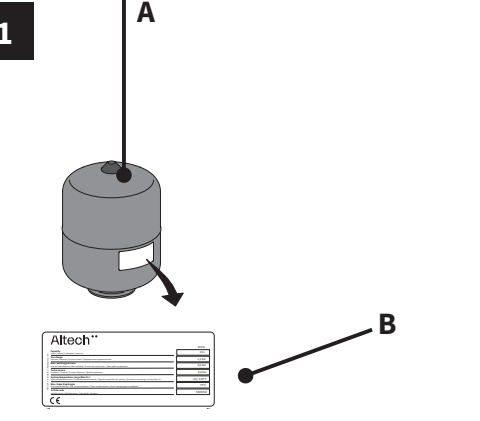


Altech

Expansion vessel 8-150L



ENG Installation and operating instuction
DAN Monterings- og driftsvejledning
SWE Instruktioner för installation och drift
NOR Installasjons- og bruksanvisning
FIN Asennus- ja käyttöohjeet
FRA Installation et mode d'emploi
POL Instrukcja montażu i obsługi



ENG Installation and operating instruction

1. General

This manual is for expansion vessels with a capacity of 8 to 150 litres.

The package includes an expansion vessel (A) with label (B) (fig. 1). See the label for the maximum permissible system pressure and the pre-charge.

Application

Expansion vessels are intended solely for use in closed central heating, solar and cooling installations (with additives based on glycol to a max. of 50%). For the min/max permissible temperature on the membrane and for the maximum permissible working pressure: see the label.

2. Installation

The installation must be carried out by approved personnel only. Observe local legislation and guidelines. Flush the installation through before installing the vessel (never via the safety valve) and check the installation for leaks whilst under pressure.

Fitting

- Expansion vessels with a capacity of between 8 and 25 litres are installed with the water nipple pointing up or down (C), (fig. 2) Use Flexconsole (8 - 25 l), as appropriate. (fig. 7)
- Expansion vessels with a capacity of between 35 and 150 litres are installed standing on the floor (fig. 3, 4).

Install the vessel in the return line, as close as possible to the boiler, on the intake side of the pump. Install the vessel so that the water it contains cannot circulate.

- Apply PTFE tape (D) (do not use hemp!) to the connection of the expansion vessel (fig. 5).
- Connect the expansion vessel to the installation (Flexconsole, T-piece or expansion pipe).
- If possible, it is advisable to place the optional connection group in the expansion line for easy maintenance.

3. Maintenance and service

The expansion vessel and the pre-pressure must be checked yearly. Any deviations found must be rectified.

Expansion vessels are pressure equipment, and conform to Pressure Equipment Directive 2014/68/EU. A declaration of conformity is available from Altech on request.

FIN Asennus- ja käyttöohjeet

1. Yleistä

Tämä käyttöohje on tarkoitettu 8-150 litraisille.

Pakkaus sisältää paisuntasäiliön (A), tyypikilven (B) (kuva 1). Tyypikilpeen on merkitty suurin sallittu järjestelmäpaine sekä esipaine.

Käyttö

Paisunta-astiat on tarkoitettu ainoastaan käytettäväksi suljetussa lämmitys- ja jäähdytysjärjestelmissä, sekä aurinkoenergiajärjestelmissä joissa enintään 50% glykoli-pohjaisia tai 30% etanoli-pohjaisia lisäainelaitteita.

Tarkista kalvolle sallittu min/maks lämpötila sekä suurin sallittu käyttöpain tyypikilvestä.

2. Asennuksen valmistelu

Asennuksen saa suorittaa ainoastaan riittävän pätevyyden omaava henkilöstö. Noudata paisuntajärjestelmää asennettaessa paikallisia asetuksia ja ohjeita. Huuhtelee järjestelmä huolellisesti ennen astian asennusta (ei koskaan varoventiilin kautta) ja tarkasta, ettei paineistutussa järjestelmässä esiinny vuotoja.

Asennus

- Kooltaan 2-25 litran paisunta-astiat asennetaan järjestelmäliitos ylös tai alas (E) (kuva 2). Käytä Flexconsole (8-25 l) (kuva 7).
- Tilavuudeltaan 35-150 litran paisunta-astiat asennetaan seisomaan lattialle (kuva 3, 4).

Asenna paisunta-astia järjestelmän paluulinjaan mahdollisimman lähelle lämpöpötkkiä, pumpun imupuolelle. Asenna astia siten, että sisällä oleva vesi ei pääse kiertämään.

- Käytä paisunta-astian liitoksessa PTFE-teippiä (G) (älä käytä hamppea!) (kuva 5).
- Liitä paisunta-astia järjestelmään (Flexconsole, T-kappale tai paisuntahaara).
- On suositeltavaa asentaa lisävarustena saatava huoltoventtiili paisuntalinjaan helpottamaan kunnossapitoa.

3. Ylläpito ja huolto

Paisunta-astia ja esitäyttöpain tulee tarkastaa vuosittain. Kaikki löytyneet poikkeamat tulee korjata.

Paisunta-astiat ovat paineastiadirektiivin 2014/68/EU mukaisia paineas- tioita. Vaatimustenmukaisuustodistus on saatavilla pyydettyäessä.

Safety

- The expansion vessel is delivered with precharge; damage can cause serious injury.
- The bracket must be able to carry the weight of a full expansion vessel.
- Prevent overpressure in the installation. Install a safety valve (for example Prescor).
- Set the opening pressure to a value equal to or lower than the maximum working pressure shown on the vessel label.
- The connection between the expansion vessel and the heating appliance must always be open.

Commissioning

- If the factory-set pre-charge does not match the calculated pre-charge for the installation, the pre-charge must be adjusted. The water side of the vessel should be empty.
- Remove the valve cap (E) and adjust the pre-charge. Then replace the valve cap (F).
- In the commissioning sequence:
- Open the bleed points. (fig. 6)
 - Fill the installation slowly until the fill pressure in the expansion vessel is 0.2 bar higher than the precharge. Bleed the system during filling. (fig. 7)
 - Bleed the pipe to the expansion vessel. (fig. 7)
 - Close the bleed points. (fig. 8)
 - Heat the system as high as possible for half a day and bleed regularly.
 - When the water temperature has fallen to approx. 50 °C, top up the installation to 0.3 bar above the pre-charge of the expansion vessel. Ensure that the filling hose is bled.

4. De-installation

- Allow the installation to cool down and release the pressure from it.
- Remove the cover cap (E) and the plug (F). (fig. 9, 10)
- Push the inner valve (G) in to drain the pressure from the expansion vessel. (fig. 11)
- Unscrew the expansion vessel (H). (fig. 12)

Note: a full expansion vessel is heavy! The water in the expansion vessel may be hot. Observe local regulations when you dispose of the expansion vessel.

DAN Monterings- og driftsvejledning

1. Generelt

Denne vejledning er for ekspansionsbeholdere med en kapacitet fra 8 til 150 liter.Pakken inkluderer en ekspansionsholder (A) med etiketten (B) (fig. 1). Se etiketten for det maksimale tilladte systemtryk og fortryk.

Anvendelse

Ekspansionsbeholdere er udelukkende beregnet til brug i lukkede centralvarme-, sol- og kølesystemer og tåler glykolbaserede additiver på op til 50 % / sprit maks 30%. Brug af andre additiver er brugerens eget ansvar. Se etiketten vedrørende den minimale/maksimalt tilladte temperatur på membranen og vedrørende det maksimalt tilladte driftstryk.

2. Montage

Montage må udelukkende udføres af en autoriseret monter. Når du installerer dit ekspansionsystem, skal du følge lokale lovgivning og vejledning samt lokale lovbestemte beregningsmetoder. Gennemsky systemet før monteringen af beholderen (gør aldrig dette via sikkerheds-ventilen), og kontroller installationen for lækager, mens den er under tryk.

Montering

- Ekspansionsbeholdere med en kapacitet på 8 og 25 liter skal monteres på vandpinen op eller ned (E, fig. 2). Brug Flexconsole. (fig. 7)
- Ekspansionsbeholdere med en kapacitet på mellem 35 og 150 liter kan gulv/vvmonteres (fig. 3, 4).

Ekspansionsbeholdere monteres så tæt som muligt på kedelen på pumpens indløb side. Monter beholderen på en sådan måde, at det vand den indeholder, ikke kan cirkulere.

- Påsæt PTFE-tape (G) (anvend ikke pakgarn!) på ekspansionsbeholderens tilslutning (fig. 5).
- Slut ekspansionsbeholderen til installationen (Flexconsole-le T-stykke eller ekspansionsrør).
- Det anbefales, hvis det er muligt, at placere en valgfri tilslutningsgruppe eller kappeventil i ekspansionslinjen for at lette vedligeholdelsen.

3. Vedligeholdelse og service

Ekspansionsbeholderen og fortrykkes skal kontrolleres årligt. Eventuelle afvigelser skal korrigeres.

Ekspansionsbeholdere er trykudstyr i overensstemmelse med Direktivet om trykbærende udstyr 2014/68/EU. En overensstemmelseserklæring kan fås ved henvendelse til Altech, erhæltlich.

FRA Installation et mode d'emploi

1. Généralités

Ce manuel est valable pour les vases d'expansion de 8 - 150 litre.

Le kit comporte un vase d'expansion (A) avec étiquette (B), (fig. 1). Voir l'étiquette pour la pression de service maximale autorisée et la pression de gonflage.

Application

Les vases d'expansion sont exclusivement destinés à une utilisation dans les installations fermées de chauffage, solaire et de climatisation avec des additifs à base de glycol jusqu'à 50%. L'utilisation d'autres additifs relève de la responsabilité de l'utilisateur. Pour la température min/max, admissible sur la membrane et pour la pression de service maximale admissible : voir l'étiquette du vase.

2. Montage

Confier l'installation uniquement à du personnel qualifié. Lors de l'installation de votre système d'extension, observez les réglementations et directives locales ainsi que les méthodes de calcul légales locales. Avant le montage du vase, rincer l'installation (jamais par le biais de la soupape de sécurité) et s'assurer que l'installation ne présente pas de fuite lorsqu'elle est sous pression.

Montage

- Les vases d'expansion d'une capacité de 8 et 25 litres sont suspendus à la douille d'eau (E) (fig. 2).
- Les vases d'expansion d'une capacité comprise entre 35 et 150 litres sont montés à la verticale sur le sol (fig. 3, 4).

Monter le vase dans la conduite de retour, aussi près que possible de la chaudière, du côté admission de la pompe. Poser le vase de sorte que l'eau qu'il contient ne puisse pas circuler.

- Poser du ruban PTFE (G) (ne pas utiliser de chanvre !) sur le raccord du vase d'expansion (fig. 5).
- Raccorder le vase d'expansion à l'installation (Flexconsole, pièce en T ou conduite d'expansion).
- Si possible, il est recommandé de monter le groupe de raccordement optionnel dans la conduite d'expansion pour faciliter la maintenance.

3. Entretien et maintenance

Le vase d'expansion et la pré-pression doivent être vérifiés annuellement. Les écarts observés doivent être corrigés.

Les vases d'expansion sont des équipements sous pression et conformes à la directive Équipements sous pression 2014/68/EU. Une déclaration de conformité peut être fournie par Altech sur demande.

Sikkerhed

- Ekspansionsbeholderen leveres med fortryk: Ødelæggelse kan forårsage alvorlige skader.
- Beslaget skal kunne bære vægten af en fyldt ekspansionsbeholder.
- Undgå overtryk i anlægget. Monter en sikkerhedsventil (f.eks. Prescor).
- Indstil åbningstrykket til en værdi lig med eller lavere end det maksimale driftstryk vist på beholderens etiket.
- Tilslutningen mellem ekspansionsbeholderen og kedlen (el. lign.) skal være, åben ved drift.

Idriftsætning

Hvis det fabriksindstillede fortryk ikke svarer til det beregnede fortryk for installationen, skal fortrykket justeres. Vand siden på beholderen skal være tom. Afmonter ventilhætten (F), og juster fortrykket. Sæt derefter ventilhætten (F) på igen.

Brugtagningsrækkefølge:

- Åbn udluftningspunkterne (fig. 6).
- Fyld systemet langsomt op, indtil trykket i ekspansionsbeholderen er 0,2 bar højere end fortrykket. Udluft systemet under påfyldningen (fig. 7).
- Udluft røret til ekspansionsbeholderen (fig. 7).
- Luk udluftningspunkterne (fig. 8).
- Varm systemet så højt op som muligt i en halv dag, og udluft regelmæssigt.
- Når vandtemperaturen er faldet til ca. 50 °C, efterfyldes systemet til 0,3 bar over fortrykket på ekspansionsbeholderen. Sørg for, at påfyldningsslangen er udluftet.

Afmontering

- Lad installationen at køle ned, og fjern trykket fra den.
 - Afmonter dækslet (H) og proppen (I) (fig. 9, 10).
 - Tryk den indvendige ventil (J) ind for at gøre ekspansionsbeholderen tryklos (fig. 11).
 - Skrub ekspansionsbeholderen (A) løs (fig. 12).
- Bemærk:** en fuld ekspansionsbeholder er tung! Vandt i ekspansionsbeholderen kan være meget varmt. Deponer ekspansionsbeholderen jf. de gældende lokale bestemmelser og regler.

Sécurité

- Le vase d'expansion est livré avec une pression de gonflage : des dommages peuvent provoquer des blessures graves.
- La fixation doit pouvoir supporter le poids d'un vase d'expansion plein.
- Éviter l'apparition d'une surpression dans l'installation. Monter une soupape de sécurité (Prescor par exemple).
- Régler la pression d'ouverture sur une valeur égale ou inférieure à la pression de service maximale indiquée sur l'étiquette du vase.
- Le raccord entre le vase d'expansion et la chaudière doit toujours être ouvert.

Mise en service

Si la pression de gonflage réglée en usine ne correspond pas à celle calculée pour l'installation, il convient de régler la pression de gonflage. Le côté eau du vase doit être vide. Déposer le capuchon de la soupape (F) et régler la pression de gonflage. Poser à nouveau le capuchon de la soupape (F). Séquence de mise en service : 1. Ouvrir les raccords de purge (fig. 6).

2. VRemplir lentement l'installation jusqu'à ce que la pression dans le vase d'expansion soit supérieure de 0,2 bar à la pression de gonflage. Purger l'installation durant le remplissage (fig. 7).

3. Purger la conduite vers le vase d'expansion (fig. 7).

4. Fermer les raccords de purge (fig. 8).

5. Chauffer l'installation autant que possible pendant une demi-journée et purger régulièrement.

6. Lorsque la température de l'eau est descendue à environ 50 °C, faire l'appoint de l'installation jusqu'à 0,3 bar au-dessus de la pression de gonflage du vase d'expansion. S'assurer que le flexible de remplissage est purgé.

4. Démontage

- Laisser refroidir et dépressuriser l'installation.
- Déposer le capuchon de couvercle (H) et le bouchon (I). (fig. 9, 10).
- Exercer une pression sur la valve interne (J) afin de faire disparaître la pression du vase d'expansion (fig. 11).
- Dévisser le vase d'expansion(A) (fig. 12).

Note: un vase d'expansion rempli est lourd! L'eau dans le vase d'expansion peut être chaude. Respecter les règlements régionaux lors de la mise au rebut du vase/d'expansion.

SWE Instruktioner för installation och drift

1. Allmänt

Denna manual är avsedd för expansionskärl med en kapacitet på 8 till 150 liter. Paketet innehåller ett expansionskärl (A) med etikett (B) (fig. 1). Se etiketten för det maximalt tillåtna systemtrycket och förtrycket.

Tillämpning

Expansionskärl är endast avsedda för användning i slutna centralvärme-, sol- och kylinstallationer (med tillsatser baserade på glykol till max 50%/sprit 30%). För min / max tillåten temperatur på membranen och för maximalt tillåtet arbetstryck: se etiketten.

2. Installation

Installationen får endast utföras av godkänd personal. Följ lokala lagar och riktlinjer och att kärlet är korrekt beräknat utifrån systemets förutsättningar. Spola igenom installationen innan du installerar kärlet (aldrig via säkerhetsventilen) och kontrollera installationen för läckage under tryck.

Montering

- Expansionskärl med en kapacitet på mellan 8 och 25 liter installeras med vatten nipples uppåt eller nedåt (E), (fig. 2) Använd Flexconsole (8 - 25 l) efter behov (fig. 7)
- Expansionskärl med en kapacitet på mellan 35 och 150 liter installeras stående på golvet (fig. 3, 4).

Installera kärlet i returledningen, så nära pannan som möjligt, på insugningssidan av cirk.pumpen. Installera kärlet så att vattnet i inte kan cirkulera.

- Applicera PTFE-tejp (G) (använd inte hamp!) På anslutningen av expensionskärlet (fig. 5)
- Anslut expensionskärlet till installationen (Flexconsole, T-stycke eller expensionsrör).
- Om möjligt är det lämpligt att placera den valfria anslutningsgruppen (med avstängning och

3. Underhåll och service

Expansionskärlet och förtrycket måste kontrolleras minst en gång om året. Eventuella avvikelser som hittats måste åtgärdas.

Expansionskärl är tryckutrustning och överensstämmer med tryckkärls-direktivet: Direktiv 2014/68 / EU. En förklaring om överensstämmelse kan erhållas från Altech på begäran.

POL Instrukcja montażu i obsługi

1. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy naczyni zbiorczych o pojemności od 8 do 150 litrów.

Zestaw obejmuje naczynie zbiorcze (A) z etykietą (B) (rys. 1). Na tabliczce znamionowej znajdują się informacje dotyczące dopuszczalnego ciśnienia systemowego oraz obciążenia wstępnego.

Zastosowanie

Naczynia zbiorcze są przeznaczone wyłącznie do zastosowania w zamkniętych instalacjach centralnego ogrzewania, solarnych i chłodzenia (z dodatkami na bazie glikolu do maks. 50%). Min./maks. dozwolona temperatura na membranie oraz

2. Montaż

Montaż może zostać przeprowadzony wyłącznie przez wykwalifikowanego serwisanta. Przechrzęgi lokalnych przepisów i wytycznych. Przepłukać instalację przed zainstalowaniem naczynia (nigdy za pomocą zaworu bezpieczeństwa) i sprawdzić instalację pod kątem występowania przecieków pod ciśnieniem.

Montaż

- Naczynia zbiorcze o pojemności między 8 a 25 litrów instaluje się przy przylączu wody skierowanym w dół (E), (rys. 2)
- Naczynia zbiorcze o pojemności 35 do 150 litrów są ustawiane na podłodze. (rys. 3, 4)

Zamontować naczynie w linii powrotu, jak najbliższej koła, po stronie zasypania pompy. Zamontować naczynie w taki sposób, aby znajdującą się w nim woda nie mogła cyrkulować.

- Na przylączu naczynia zbiorczego należy zastosować taśmę PTFE (G) (nie stosować konopii). (rys. 5)
- Podłączyć naczynie zbiorcze do instalacji (Flexconsole, kształtka T albo rura ciśnieniowa).
- W miarę możliwości zaleca się umieszczenie opcjonalnej grupy połączeniowej w linii ciśnieniowej, aby ułatwić konserwację.

3. Konserwacja i serwis

Naczynie zbiorcze i ciśnienie wstępne należy sprawdzać raz w roku. Wszelkie wykryte odchylenia muszą zostać usunięte.

Naczynia zbiorcze są zbiornikami ciśnieniowymi i spełniają wymogi Dyrektywy dla urządzeń ciśnieniowych 2014/68/EU. Na żądanie Altech może przedstawiać deklarację zgodności.

Säkerhet

- Expansionskärlet levereras med förtryck: Åverkan kan leda till allvarliga personskador.
- Infästningen mot vägg måste kunna bära vikten på ett fullt expansionskärl.
- Förhindra övertryck i installationen. Installera en säkerhetsventil (till exempel Prescor).
- Anpassa säkerhetsventilens öppningstryck till kärlets maximala arbetstryck eller lägre, som visas på kärlets etikett.
- Anslutningen mellan expansionskärlet och värmekällan måste alltid vara öppen.

Idrifttagning

Om det fabriksinställda förtrycket inte matchar det beräknade förtrycket i installationen måste förtrycket justeras. Kärlets vattensida ska vara trycklös. Ta bort ventilkåpan (F) och justera förtrycket. Sätt sedan tillbaka ventilkåpan (F).

I driftsättningssekvensen:

- Öppna avluftningspunkterna (fig. 6).
- Fyll anläggningen långsamt tills önskat systemtryck uppnåtts, justera förtrycket/lufttrycket i kärlet till ca: 0,3 bar under systemtrycket. Lufta systemet under påfyllningen (fig. 7).
- Lufta røret till expensionskärlet (fig. 7).
- Stäng avluftningspunkterna (fig. 8).
- Värm systemet så högt som möjligt under en halv dag och lufta regelbundet.
- När vattentemperaturen har sjunkit till ca. 50 ° C, fyll upp installationen till 0,3 bar över förtrycket av expansionskärlet.

Avinstallation

- Låt systemet svalna och frigör system-trycket från det.
- Ta bort locket (H) och kontakten (I) (fig. 9, 10).
- Tryck in den inre ventilen (J) för att tömma luft-trycket från expensionskärlet (fig. 11).
- Skruva loss expansionskärlet (A) (fig. 12).

Obs: ett fullt expansionskärl är tungt! Vattnet i expansionskärlet kan vara varmt. Följ lokala bestämmelser när du avyttrar expansionskärlet.

maksymalnie dozwolone ciśnienie robocze podane są na tabliczce znamionowej.

Bezpieczeństwo

- Naczynie tank zbiorcze jest dostarczane z obciążeniem wstępnym: uszkodzenie może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Wspornik musi zostać dobrany dla uniesienia naczynia zbiorczego w pełni napełnionego.
- Unikać wytworzenia nadciśnienia w instalacji. Należy złożyć zawór bezpieczeństwa (na przykład Prescor).
- Ustawić ciśnienie otwarcia na wartość równą lub niższą niż maksymalne ciśnienie robocze podane na tabliczce znamionowej naczynia.
- Połączenie pomiędzy naczyniem zbiorczym a urządzeniem grzewczym musi być zawsze otwarte.

Uruchamianie

Jeżeli ustawione fabrycznie obciążenie wstępne nie zgadza się z obliczonym obciążeniem wstępnym dla instalacji, należy wyregulować obciążenie wstępne. Strona wody naczynia powinna być pusta. Zdjąć kapturek zaworu (F) i wyregulować obciążenie wstępne. Następnie złożyć z powrotem kapturek zaworu (F). Kolejność uruchamiania:

- Otworzyć upusty. (rys. 6)
- Powoli napełniać instalację do momentu, gdy ciśnienie napełniania w naczyniu zbiorczym osiągnie wartość o 0,2 bara wyższą od obciążenia wstępnego. W trakcie napełniania odpowietrzać układ. (rys. 7)
- Odpowietrzyć rurę naczynia zbiorczego. (rys. 7)
- Zamknąć upusty. (rys. 8)
- Podgrzewać system jak najsilniej przez pół dnia i odpowietrzać regularnie.
- W przypadku spadku temperatury do ok. 50 °C uzupełnić instalację, tak aby ciśnienie było o 0,3 bara wyższe od obciążenia wstępnego naczynia zbiorczego. Upewnić się, że wąż napełniania został odpowietrzony.

Demontaż

- Odczekać, aż instalacja ostygnie i spuścić z niej ciśnienie.
- Zdjąć pokrywę (H) i zatyczkę (I). (rys. 9, 10)
- Naciśnąć wewnętrzny zawór (J), aby rozhermetyzować naczynie zbiorcze. (rys. 11)
- Odkręcić naczynie zbiorcze (A). (rys. 12)

Uwaga: napełnione naczynie zbiorcze jest ciężkie! Woda w naczyniu może być gorąca. Użycie naczynia zbiorczego powinno zostać przeprowadzone zgodnie z przepisami lokalnymi.

NOR Installasjons- og bruksanvisning

1. Generelt

Denne håndboken for ekspansjonskar med en kapasitet på 8 til 150 liter.

Pakken inkluderer et ekspansjonstank (A) med etikett (B) (fig. 1). Se etiketten for maksimalt tillatte systemtrykk og precharge / forhåndstrykk.

Applikasjon

Ekspansjonskar er utelukkende beregnet for bruk i lukkede sentralvarme-, sol- og kjøleinstallasjoner (med tilsetningsstoffer basert på glykol til maksimalt 50% / sprit maks 30%). For min / maks tillatt temperatur på membranen og for maksimalt tillatt arbeidstrykk: se etiketten.

2. Installasjon

Installasjonen må kun utføres av godkjent personell. Overhold lokal lovgivning og retningslinjer. Skyll installasjonen før du installerer beholderen (aldri via sikkerhetsventilen) og sjekk installasjonen for lekkasjer under trykk.

Montering

- Ekspansjonskar med en kapasitet på mellom 8 og 25 liter er installert med vannnippelen pekende opp eller ned (E), (fig. 2) Bruk Flexconsole (8 - 25 l), etter behov. (fig. 7)
- Ekspansjonskar med en kapasitet på mellom 35 og 150 liter installeres stående på gulvet. (fig. 3, 4)

Installer ekspansjonskar i returledningen, så nær kjelen som mulig, på pumpens inntaksside. Installer karlet slik at vannet det inneholder ikke kan sirkulere.

- Påfør PTFE-tape (G)